

**UDALBATZAK 2009KO APIRILAREN 24AN
EGINIKO OHIKO OSOKO BILKURARI
DAGOKION AKTA**

Erreneriako Udaletxean, bi mila bederatziko apirilaren hogeita lauko goizeko 08:35 zirela, lehenengo deialdian eta Juan Carlos MERINO GONZALEZ alkate jaunaren esanetara, ondoko zinegotziak elkartu dira:

- Joaquin ACOSTA PACHECO
- M^a del Mar CARRILLO GASCON
- Silvia ASTORGA MARTINEZ
- Jesus OFICIALDEGUI RUIZ
- Joseba ECHARTE MARTIN
- Jose Angel RODRIGUEZ MEDINA
- Mikel DURAN GONZALO
- Karlos MURUA ROMA
- Itsasne ALVAREZ DE EULATE LASA
- Luis Santiago ANGULO MARTIN
- Agustina Ana CANO CEREIJO
- Iñaki QUERALT COIRA
- Gorka MAUDES MIGUELTORENA
- Maite PEÑA LOPEZ
- Venancio GRAVINA ESNAL
- Jose Manuel FERRADAS FREIJO
- Jose LEGORBURU AYESTARAN
- Lucia PERALTA RODRIGUEZ
- M^a Angeles BASTOS FERNANDEZ
- Joxe BURGOS VIÑARAS

Era berean, bertan dago, egintzaz fede emateko, Francisco Javier LESCA EZPELETA idazkaria.

**1. Udalbatzak 2009ko otsailaren 6an
eginiko ezohiko osoko bilkurari
dagokion aktaren irakurketa eta
onespena, bidezkoa bada.**

**ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA DE PLENO
DE LA CORPORACION CELEBRADA EL DIA
24 DE ABRIL DE 2009**

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Erreneria, siendo las 08:35 horas del día veinticuatro de abril del año dos mil nueve, se reúnen en primera convocatoria, bajo la Presidencia del Alcalde Don Juan Carlos MERINO GONZÁLEZ, los siguientes Concejales:

- Joaquín ACOSTA PACHECO
- M^a del Mar CARRILLO GASCÓN
- Silvia ASTORGA MARTÍNEZ
- Jesús OFICIALDEGUI RUIZ
- Joseba ECHARTE MARTÍN
- José Ángel RODRÍGUEZ MEDINA
- Mikel DURÁN GONZALO
- Juan Carlos MURUA ROMA
- Itsasne ALVARES DE EULATE LASA
- Luis Santiago ANGULO MARTÍN
- Agustina Ana CANO CEREIJO
- Iñaki QUERALT COIRA
- Gorka MAUDES MIGUELTORENA
- Maite PEÑA LÓPEZ
- Venancio GRAVINA ESNAL
- José Manuel FERRADÁS FREIJO
- José LEGORBURU AYESTARAN
- Lucía PERALTA RODRÍGUEZ
- M^a Ángeles BASTOS FERNÁNDEZ
- Joxe BURGOS VIÑARAS

Asimismo asiste y da fe del Acto, el Secretario General D. Fco. Javier LESCA EZPELETA.

**1.- Lectura y aprobación en su caso
del Acta correspondiente a la Sesión
Extraordinaria de fecha 6 de febrero
de 2009.**

Idazkariak Udalbatzak 2009ko otsailaren 6an eginiko ezohiko osoko bilkurari dagokion akta irakurri ondoren,

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko 18 botorekin (Merino, Acosta, Carrillo, Astorga, Oficialdegui, Echarte, Rodríguez, Duran (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)), (Murua, Angulo, Queralt, Maudes (Talde Mistoa)), (Peña, Gravina (EAJ/PNV)), (Ferradas, Legorburu (Ezker Batua-Berdeak)), (Bastos (PP)) eta (Burgos (EA)) eta 3 abstentzioz (Cano eta Alvarez de Eulate (Talde Mistoa)) eta (Peralta (PP)),

E R A B A K I D U

- **Onartzea** Udalbatzak 2009ko otsailaren 6an eginiko ezohiko osoko bilkurari dagokion akta.

2. Alkateak emaniko ebazenen (327 zk.tik 418 zk.ra, biek barne), zinegotzi ordezkarieki (370 zk.tik 515 zk.ra, biek barne) eta Tokiko Gobernu Batzarrak emanikoan berri ematea.

Idazkariak Alkateak emaniko ebazenen (327 zk.tik 418 zk.ra, biak barne), zinegotzi ordezkarieki (370 zk.tik 515 zk.ra, biek barne) eta Tokiko Gobernu Batzarrak emanikoan berri eman du.

* Ferradas jaunak (Ezker Batua-Berdeak) adierazi du bere

Leída por el Secretario General el Acta Extraordinaria de fechas 6 febrero de 2009.

El Pleno de la Corporación por mayoría, con 18 votos a favor de los Sres. Merino, Acosta, Carrillo, Astorga, Oficialdegui, Echarte, Rodríguez, Duran (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) Murua, Angulo, Queralt, Maudes (Grupo Mixto) Peña, Gravina (EAJ/PNV) Ferradas, Legorburu (Ezker Batua-Berdeak) Bastos (PP) y Burgos (EA) y 3 abstenciones de las Sras. Cano y Alvarez de Eulate (Grupo Mixto) y Peralta (PP)

A C U E R D A

- **Aprobar** el Acta correspondiente a la Sesión Extraordinaria de fecha 6 de febrero de 2009.

2.- Cuenta de Resoluciones del Alcalde (nºs. 327 al 418, ambos incluidos), de Concejales Delegados (nºs 370 al 515, ambos incluidos) y de la Junta de Gobierno Local.

Se da cuenta de las Resoluciones del Alcalde (nºs. 327 al 418, ambos incluidos), de Concejales Delegados (nºs 370 al 515, ambos incluidos) y de la Junta de Gobierno Local.

* Toma la palabra el Sr. Ferradás (Ezker Batua-Berdeak) y

taldeari gustatuko litzaiokeela jakitea, merkatu txikiko aferaren inguruan, zergatik azaltzen diren 18 ebazpenpen Ordenantzaren 5. artikulua hautsi dutela adieraziz, legegintzaldi honetako bi urteetan lehenengo aldia delarik arau-hauste mota hauek ematen direla.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) adierazi du – deskuidatzeko arriskuarekin– duela gutxi jakinarazi ziotela merkatari zenbaitek ordainketak atzeratuta zeukala, eta horregatik zorra ordaintzeko ezarritako procedura jarraitza exijitzen zaiela. Bere ustez, kontu hori izan liteke.

Mintzaldiak amaitutakoan.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

3. Alkatetzaren 2009ko apirilaren 21eko dekretuaren berri ematea, ordezkaritza-aldaketari buruzkoa.

Idazkariak Alkatetzak 2009ko apirilaren 21ean ordezkaritza-aldaketari buruz emaniko dekretuaren berri eman du:

"Alkatetza honek, apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21.3 eta 23.4 artikuluek ematen dioten eskumenez baliaturik, Toki Araubidearen Oinarriak Arautzen dituena, apirilaren 21eko 11/1999 Legeak hari

manifesta que a su grupo le gustaría saber la causa de que 18 de las resoluciones recogidas vayan en relación al tema del mercadillo y con la infracción del artículo 5 de la Ordenanza cuando en los dos años que llevan de legislatura es la primera vez que aparece este tipo de propuestas de expedientes de infracción.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak), a riesgo de equivocarse, indica que recientemente se le informó que algunos de los comerciantes se habían atrasado en el pago por lo que se les requiere por el procedimiento establecido para que abonen la deuda; entiende que va por ahí el asunto.

Finalizadas las intervenciones.

El Pleno queda enterado.

3.- Dar cuenta del decreto de Alcaldía de fecha 21 de abril de 2009 sobre cambios en delegaciones.

Se da cuenta del siguiente Decreto de Alcaldía de fecha 21 de abril de 2009 sobre cambios en delegaciones:

"Esta Alcaldía, en uso de las facultades que le confieren los artículos 21.3 y 23.4 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, en la nueva redacción dada a la misma por

ematen dion idazketa berrian, eta bat datorren gainontzeko legeria dela medio, berari dagozkion eskumenak ordezka ditzake baldin eta beroriek Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Legearen 21.3 artikuluan (egun idatzita dagoen moduan) aurreikusitako kasuen barruan aurkitzen badira, eta halaber, azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 13. artikulua, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Procedura Erkidearen Legea, egun urtarrilaren 13ko 4/1999 Legeak berori jasotzen duen moduan, non ordezka ez litezkeen eskumenak arautzen baitira.

Eta komenigarritzat jotzen dudanez egungo ordezkaritzak berriro banatzea.

Horregatik, Alkatetza honek, legez dagozkidan eskumenez baliaturik

EBATZI DUT

LEHENENGO. Jarraian ezagutzen ematen diren zinegotziei karguentzea eta ordezkaritza espezifikoak egitea:

Zerbitzu espezifikoak: Merkataritza, Turismoa eta Berrikuntza eta Ekonomia Garapena.

a) **Aldatzea** Zerbitzu espezifiko horren goiburua, hots, lehen "Merkataritza eta Ekonomia Garapena" zena.

b) **Kentzea** 2007ko uztailaren 12ko

la Ley 11/1999, de 21 de abril, y demás legislación concordante, puede delegar el ejercicio de sus atribuciones siempre y cuando no se encuentren dentro de los supuestos previstos por el artículo 21.3 de la Ley Reguladora de las Bases de Régimen Local, en su redacción actual, y por el artículo 13 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, del régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, en la nueva redacción dada al mismo por la Ley 4/1999, de 13 de enero, en los que se regulan las competencias que no pueden ser objeto de delegación.

Y resultando conveniente una nueva distribución de las delegaciones actualmente vigentes.

Esta Alcaldía, en uso de las atribuciones que legalmente tengo conferidas

HE RESUELTO

PRIMERO. - Efectuar las revocaciones y delegaciones específicas de los Concejales que se citan a continuación:

Servicio Específico: Comercio, Turismo e Innovación y Desarrollo Económico.

a) **Modificar el título enunciativo** de dicho Servicio Específico, anteriormente denominado: "Comercio y Desarrollo Económico"

b) **Revocar la delegación efectuada a**

Alkatetza-dekretu bidez M^a Mar CARRILLO GASCON andreari emaniko ordezkariaritza.

c) Zerbitzu espezifiko hori Mikel DURAN GONZALO zinegotziarenengen ordezkatzea.

Jarduteko eremua, Alkatetzaren eskumenekoan barruan:

- Enplegu-ekimenak, herri mailakoak zein beste edozein erakunderi buruzkoak.
- Enplegua sortzeko programak berrikustea eta ekonomia eta merkataritza garatzea horretan ari diren gainontzeko udal sailekin koordinatuz.
- Harremanak edukitzea ekonomia eta merkataritza munduko erakundeekin.
- Kasu egitea merkatari, kontsumitzale eta erabiltzaileei.
- Herrian turismoa sustatzen duten proiektuak bultzatzea, horretan dabilzan erakunde, elkarte edo enpresekin koordinatuz.
- Informatika sailarekin koordinatuz, hainbat udal sailetan eta herri osoan berrikuntza sustatu eta teknologia berrien erabilera bultzatzu.
- Erakundeek -nazionalak zein europarrak- ematen dituzten diru-laguntzak eta laguntzak arakatu,

favor de doña M^a Mar CARRILLO GASCON por Decreto de Alcaldía de fecha 12 de julio de 2007.

c) Delegar el servicio específico en el Concejal don Mikel DURÁN GONZALO.

Ámbito funcional, dentro de las competencias de Alcaldía:

- Iniciativas de empleo, tanto locales como de cualquier otro nivel institucional.
- Supervisión de los programas de fomento de empleo, desarrollo económico y comercial, en coordinación con los departamentos municipales implicados.
- Relaciones con entidades del mundo económico y comercial.
- Atención a comerciantes, consumidores y usuarios.
- Impulsar los proyectos relacionados con la promoción turística de la Villa, coordinándose con otras Instituciones, Sociedades o Empresas relacionadas con el mundo del turismo.
- En coordinación con el departamento de Informática, promocionar la innovación y el uso de las nuevas tecnologías en las distintas áreas municipales y en el conjunto del municipio.
- Exploración de subvenciones y ayudas provenientes de otras Instituciones, nacionales o

hain zuzen, udal sailek jaso ditzaketenak eta beroriei informazio horren berri ematea.

- Sail ezberdinek sortu edo beste erakundeek eskaturiko informazio estatistikoa kontrolatu eta berrikustea.

- Ogasun sailarekin koordinatuz, Alkatetzara lagundu udal aurrekontua egiteko garaian eta aurrekontua egikaritzeko etengabeko kontrola egin.

Zerbitzu espezifikoak: Emakumearen parte hartza.

a) Kentzea 2007ko uztailaren 12ko Alkatetza-dekreto bidez Silvia ASTORGA MARTÍNEZ andreari emaniko ordezkaritza.

b) Zerbitzu espezifiko hori M^a Mar CARRILLO GASCON zinegotziarengan ordezkatzea.

Jarduteko eremua:

- Hainbat emakume-elkartek egiten dituzten eskaerak bideratu eta kolektibo horrentzako kultur eta aisialdiko egintzak sustatuko ditu.

BIGARREN. Aitatu zinegotziei eskumenak eskuordetzeak bere baitan izango du dagokion Arloko zuzendaritza eta kudeaketa burutzeko. Halaber, behin-betiko edo tramitezko agiriak sinatzeko, alegia, eskuordetze hori gauzatzeko

europeas, susceptibles de ser acogidas por los distintos departamentos municipales y traslado a los mismos de dicha información.

- Control y supervisión de la información estadística generada por los distintos departamentos o solicitada por otras Instituciones.

- En coordinación con el Departamento de Hacienda, asistir a Alcaldía en la confección de los presupuestos municipales y en el control continuado del estado de la ejecución presupuestaria.

Servicio Específico: Participación de la Mujer.

a) Revocar la delegación efectuada a favor de doña Silvia ASTORGA MARTÍNEZ por Decreto de Alcaldía de fecha 12 de julio de 2007.

b) Delegar el servicio específico en la Concejala doña M^a Mar CARRILLO GASCÓN.

Ámbito funcional:

- Atención a las demandas de actividades de las diversas asociaciones de mujeres y promoción de actividades culturales y de ocio para dicho colectivo.

SEGUNDO.- La delegación general de competencias a favor de los citados Concejales a la que anteriormente se ha hecho referencia, comportará, tanto la facultad de dirección del Área correspondiente, como su gestión, incluida la firma de

beharrezkoak izango diren ebaZen proposamen eta dekretuak egiteko.

HIRUGARREN. Eskuordetutako eskumenak adierazitako mugen barruan burutu ahal izango dira, eta titularrek ezin izango dute beste organo edo zinegotziari eskuordetu.

Eskuordetze honen baitan zinegotziek hartutako ebaZen testuan egoera hau jakinaraziko da, hain zuzen azalpen-zatian ondorengo testu hau sartuta:

«*Hori guztiagatik, Udal honetako Alkatetzak..... (e)an, dekretu bidez eskuordetutako eskumenak baliatuz»*

Eskuordetze horren baitan hartzen diren erabakiak Alkatetzak emanak izango baliran hartuko dira, eta berorien berri eman zaio. Eta ondorioz, exekutatzeko eta zilegitasun presuntzioa izango dute.

LAUGARREN. Eskuordetze hauek indarrean sartuko dira ebaZen dataren egun berean. Izendapena behin-betikoa izango da, eta Alkatetza honek indarrik gabe uzteko eskumena izango du.

cuantos documentos de trámite o definitivos, incluidas la propuestas de resolución y los decretos, sean necesarias para la ejecución de la citada delegación.

TERCERO.- Las atribuciones delegadas se deberán ejercer en los términos y dentro de los límites de ésta delegación, no siendo susceptibles de ser delegadas por sus titulares en otro órgano o concejal.

En el texto de las resoluciones adoptadas por los Concejales en virtud de esta delegación, se tendrá que hacer constar esta circunstancia, mediante la inclusión en la parte expositiva del siguiente texto:

«Por todo ello, en ejercicio de las competencias que me han sido conferidas en virtud de la delegación efectuada por la Alcaldía de este Ayuntamiento, mediante Decreto núm.....de fecha.....»

Las resoluciones que se adopten por delegación se entenderán dictadas por esta Alcaldía, como titular de la competencia originaria, a quien se tendrá que mantener informado del ejercicio de la delegación, y gozarán, por tanto, de ejecutividad y presunción de legitimidad.

CUARTO.- Estas delegaciones tendrán efecto desde el día de la fecha. En todo caso serán de carácter indefinido, sin perjuicio de la potestad de avocación de esta Alcaldía.

Eskuordetutako zinegotziek, edozein arrazoirengatik, kanpoan, gaixo-edo egongo balira, edo beste eragozpenen bat izango balute, eskuordetutako eskumenak besterik gabe Alkatetzak bereganatuko lituzke, eta ez luke ebazen berri bat egin beharrik izango berori eskuratzeko.

BOSGARREN. Ebazpen honen berri eman aitatuako zinegotziei, eta 24 orduren barruan ez badute ezer esaten edo eskuordetze baliatzen badute eskumena onartu dutela ulertuko dut.

SEIGARREN. Ebazpen honen berri ematea Udalbatzarrak egingo duen lehenengo osoko bilkuran, eta testu hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, lehen aitatuako legezko testuaren 44.2 artikuluan xedatutakoa betez”.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

4. Proposamena: Alabergako (07/03 EU) lurrazpiko aparkalekuari buruzko hainbat dokumentu onartzea.

Udalbatzak 2004ko azaroaren 25ean eginiko osoko bilkuran, bestek beste, erabaki zuen Txirrita Maleo, S.A. udal sozietateari, egun Errenteria Garatuz, S.A., Alabergako 07/03 EU lurrazpiko aparkalekuaren kudeaketa, hots, ateratzen ziren

En caso de ausencia, vacante, enfermedad o cualquier otro impedimento de los Concejales delegados, esta Alcaldía asumirá, directa y automáticamente, las competencias delegadas, como titular de la competencia originaria, entendiéndose a estos efectos ejercitada la potestad de avocación en base a la presente resolución, sin necesidad de una nueva resolución expresa en este sentido.

QUINTO.- Notificar esta resolución a los Concejales afectados, entendiéndose aceptada la competencia delegada de forma tácita, si dentro del plazo de las 24 horas siguientes no se manifiesta nada en contra o se hace uso de la delegación.

SEXTO.- Dar cuenta al Pleno de esta resolución en la primera sesión que tenga lugar, y publicar su texto en el Boletín Oficial de la Provincia en cumplimiento de lo dispuesto por el artículo 44.2 del texto legal antes citado”.

El Pleno queda enterado.

4.- Propuesta: aprobación de documentos varios sobre aparcamiento subterráneo en Alaberga (UI 07/03).

Visto que el Pleno de la Corporación en sesión celebrada el 25 de noviembre de 2004, tomó entre otros el acuerdo de encargar a la Sociedad Municipal Txirrita Maleo, S.A., actualmente Errenteria Garatuz, S.A, la gestión de un

garajeak egin eta saltzea.

Sozietate horren Administrazio Kontseiluak onartu zituen garaje-plazak kontratatzeko ereduak, hala nola aparkaleku horretako funtzionamendu-arauak eta esleitzeko oinarriak.

Kontratacio eta Ondare Saileko arduradun Tomas Martin jaunak 2009ko apirilaren 6an gaiari buruzko txostena egin du.

Eta Lehendakaritza eta Barne-antolaketako batzordearen proposamena ikusitakoan.

Mintzatu dira:

* Angulo jaunak (Talde Mistoa) adierazi du, alde batetik, diru publikoa kudeatzen ari direlako, eta bestetik, aparkatzeko arazoari konponbidea bilatu nahi dutelako, euren ustez, lehentasunak ipini behar baldin badituze garajeak esleitzeko orduan, irizpide argiak eta orokorrak erabili beharko lituzkete. Eta aurkeztu dieten proposamenean ez zaizkie irizpideak argiak eta orokorrak direnik iruditzen. Eurek pentsatzen dute garajea dutenei ez zaiela horrelakorik eskaini behar, aitzitik, etxebizitza babestuekin egiten den bezala jardun beharko

aparcamiento subterráneo en el Barrio de Alaberga (U.I. 07/03 Alaberga bajo) que incluía la construcción y comercialización de los garajes resultantes.

Y habiendo sido aprobados por el Consejo de Administración de la citada Sociedad los modelos de contratos individualizados de las plazas de garaje, así como las normas de funcionamiento y bases de adjudicación de las concretas plazas resultantes en el aparcamiento.

Visto el informe del responsable de Contratación y Patrimonio Tomás Martín de fecha 6 de abril de 2009.

Vista la propuesta de la Comisión de Presidencia y Régimen Interior.

Se producen las siguientes intervenciones:

* Toma la palabra el Sr. Angulo (Grupo Mixto) y manifiesta en euskera que, por una parte, porque están gestionando el dinero público y, por otra, porque desean encontrar una solución al problema del aparcamiento, si tienen que establecer prioridades a la hora adjudicar los garajes, piensan que tendrían que utilizar unos criterios claros y generales. Sin embargo, en la propuesta que les han presentado no les parece que sean los mismos ni claros ni generales. Consideran que a aquellos que ya dispongan de garaje no se les debe ofertar este tipo de cosas, al contrario tendrían

luketela. Beraz, euren aburuz, ez bazaie ematen, proposamenaren lehenengo eranskinaren 3. atalean azaltzen den "tendrán preferencia" delakoa soberan egongo litzateke, hain zuzen, esleipena soilik garajea ez dutenentzat izango litzatekeelako. Era berean, lehen eranskineko 3. ataleko d) eta f) puntuak (*Residentes de los cupos en los apartados a) y b) que dispongan de plaza de garaje*) ere kendu beharko lirateke. Horrez gain, bere iritziz, esleipena egiteko garaian ere, irizpen garbi bat gertutasun-hurbiltasuna izan daiteke. Azken finean garajeak zona batean eraikitzeak, inguru horretan aparkatzeko dagoen arazoak konpontzeko balio beharko lukeelako, eta ondorioz, gertu bizi diren herritarrei onura ekarriko liekelako. Euren aburuz, teknikariek eginiko proposamenean distantzia nahiko desorekatua geratzen da, batez ere, behe atalean (Iztietza, Zentro, etab.) azaltzen direnetan. Berori pittin bat ordenatzeko xedezi, eurentzat garbiago geratuko litzateke garajeak, borobil-zentro kideak eginez eta garajeak hainbat multzo osatuz, esleitzuko balira. Eurek proposamenean simulazio antzeko bat egin dute, eta 50, 100, 150, 200 edo 300 metro kontuan hartuz, eta horren arabera multzoak osatuz, egingo lukete garajeen esleipena. Gainera, irizpide hori bera egingo diren garajeei ere aplikatu litekeela uste dute.

que actuar de igual manera que lo hacen con las viviendas de protección oficial. En ese sentido, a su juicio, si no se les da, estaría de sobra lo que viene recogido en el tercer apartado del primer anexo la mención "tendrán preferencia", debido a que la adjudicación únicamente sería para los que no dispongan de garaje. De igual manera, habría que suprimirlos los puntos d) y f) del tercer apartado del primer anexo (*Residentes de los cupos en los apartados a) y b)*). Además de ello, dice que a la hora de realizar la adjudicación un criterio claro podría ser la proximidad-cercanía, puesto que la construcción de garajes en una zona tendría que servir para poder solucionar los problemas de aparcamiento existentes en dicha zona, y en consecuencia, saldrían beneficiados los ciudadanos que viven en dicho entorno. A su entender, en la propuesta que realizan los técnicos la distancia queda bastante desequilibrada, sobre todo en los que aparecen en la parte baja de la misma (Iztietza, Centro, etc). Con el fin de ordenar un poco la misma, para ellos quedaría más claro si los garajes se adjudicaran efectuando unos círculos a la redonda y completando los mismos realizarían grupos de garajes. En su propuesta han efectuado una especie de simulación, donde teniendo en consideración unos círculos de 50, 100, 150, 200 o 300 metros se formarían dichos grupos. Además, creen que dicho criterio habría que aplicar a los garajes que se construyeran en un futuro.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) adierazi du irizpide horiek bere garaian, gehien-gehienak, gerenteak egin zituela. Sozietatearen Kontseiluari ezagutzena eman zioten eta hark ez zuen eragozpenik ipini. Gero, batzordera eraman eta eztaba idatzi eta onartuko zitzaztena pentsatzen du. Eta hori da gaur osoko bilkurara ekarri dutena. Berak ez daki gaur Angulo jaunak (Talde Mistoa) egin duen proposamena batzordean egin zuen. Beraz, uste du hori han egin behar zela. Edonola ere, egin ala ez, gehiengoz onartu zena ekarri bada, uste du bidezkoa dela hori onartzea. Gainera duenez, Angulo jaunak (Talde Mistoa) eskubidea du beste irizpideak proposatzeko, baina gerenteak egindakoak, hasiera batean, bestek bezain baliagarriak dira, eta berak dakienez, haren kezka eta lehentasuna hurbilenkoei, egin nahi diren nabardurekin, ematea zen, beti ere, dendak, etab. kontuan izanik, esan du.

* Angulo jaunak (Talde Mistoa) adierazi du eurek proposamen bat ekarri dutela eta berori bozkatzea gustatuko litzaiekeela.

* Ferradas jaunak (Ezker Batua-Berdeak), Talde Mistoko partaidearen mintzaldia interpretatuz eta batzordeak emaniko azalpenen ostean, uste du ezadostasunak 1. Eranskinoko funtzionamendu-arauen batuketan ematen direla. Ondoren, Talde

* El Sr. Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) indica que estos criterios fueron elaborados en su día, básicamente, por el Gerente, se expusieron en el Consejo de la Sociedad y no se pusieron reparos. Posteriormente se llevaron a la Comisión, donde se debatirían, y fueron aprobados. Eso es lo que hoy se trae al Pleno. No sabe si la propuesta que ha hecho ahora el Sr. Angulo (Grupo Mixto) la hicieron en la Comisión. En todo caso, allí era donde había que hacerla. La hicieran o no, si la que se ha traído al Pleno es la que salió por mayoría, es la que procede. Añade que el Sr. Angulo (Grupo Mixto) está en su derecho de proponer otros criterios, pero los que elaboró el Gerente, en principio, son igual de válidos y le consta que la preocupación y prioridad que ha tenido ha sido la de que se diera opción tanto a los más próximos como a los matices que querían introducir, teniendo en cuenta también el tema del comercio, etc., etc.

* El Sr. Angulo (Grupo Mixto), en euskera que ellos han traído una propuesta y que por tanto les gustaría que se votara.

* El Sr. Ferradás (Ezker Batua-Berdeak), interpretando la intervención del Grupo Mixto así como la exposición que hizo en la Comisión, cree que las divergencias surgen en el Anexo 1 del cómputo de normas de funcionamiento. A continuación pregunta si el Grupo

Mistoak esleipen-oinarriak onartzen dituen, galdetu du. Bestalde, halaber galdetu du, ea Alkate jaunak oinarriak, arauak eta kontratu-eredua denak batera bozkatzea proposatzen duen. Izañ ere, bere taldeak ez du ezer esatekorik esleitzeko oinarri eta kontratu-ereduaren inguruan, alabaina, funtzionamendu-arau eta garaje-plazak esleitzeko jarraibideetan bat dator Talde Mistoko ordezkariak esandakoarekin.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) jakinarazi du proposamena osorik bozkatuko dutela. Gaineratu duenez, beste proposamen bat egiteko eskubidea dute. Horrela, berak, eskema ikusiz, ondorioztatzen du lehen eginiko ekarpenean fluktuazio zenbait ematen zirela, baina orain zirkuluak ongi eginda daudenez, guneak aldatzen direla uste du.

* Angulo jaunak (Talde Mista) adierazi du, eurek lehenengo bi puntuekin ados daudenez, proposamenean horiek ere sartuko liratekeela. Eskatzen duten aldaketa bakarra eranskinako puntuatan dela, gaineratu du.

* Peña andreak (EAJ/PNV) adierazi du, gainontzeko zinegotziak bezala, berak orain jakin du Talde Mistoaren proposamenaren berri, eta desadostasunak ikusirik, horiek birbanaketa edo beste edozeinez izan daitezkeenez, ez da orain hasiko positiboak diren edo ez ikusten.

Mixto acepta las bases de adjudicación. Por otro lado pregunta si lo que el Sr. Alcalde propone es que se vote en bloque las bases, las normas y el modelo de contrato. Su grupo no tiene ningún reparo ni con las bases de adjudicación ni con el modelo de contrato y las apoya. En cambio, en relación a las normas de funcionamiento y el Anexo 1 referente a las pautas de adjudicación de plazas, comparte lo expresado por el representante Grupo Mixto.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) indica que la propuesta se someterá a votación en bloque. Añade que están en su derecho a traer otra propuesta. Viendo el esquema deduce que no es el mismo, porque recuerda que en la aportación inicial había ciertas fluctuaciones y ahora hay círculos perfectos, por lo que los territorios difieren.

* El Sr. Angulo (Grupo Mixto) en euskera que ellos están de acuerdo con los dos primeros puntos, y que por tanto, en la propuesta también entrarían los mismos. Añade que, la única modificación se refiere a los puntos del anexo.

* Interviene la Sra. Peña (EAJ/PNV) y manifiesta que, como el resto de Concejales, acaba de conocer ahora la propuesta del Grupo Mixto y viendo las divergencias, que pueden ser de redistribución o cualquier otra, no se va a poner a valorar ahora si es positiva o no.

Bere ustez, aldez aurretik distantzia-banaketaren aferan talde denak asetzeko moduko kontsentsua lortzeko ahalegin bat egin zitekeen. Orain, ordea, berak Kontseiluan bozkatu zuena mantenduko du, Lehendakaritzatik Udalbatzar honetara datorren proposamenaren aldekoa hain zuen ere.

* Murua jaunak (Talde Mistoa) adierazi du eurek gaia ulertzeko ez dutela hainbeste denborarik izan, eta bezperan bertan aritu zirela planoak egiten. Horregatik, eurentzat ez da aitzaki bat une honetan proposamena jaso izana, batez ere, ez dutelako ikusten beharrik zozketa une honetan egitea, hain zuen garajeak ez dituztelako biharamunean emango, baizik eta garajeak eskuratzeko denbora dezente pasako denez, baldin eta besteak akordio batera iristeko saiakera bat egiteko prest baldin badaude, egokiena izango litzateke proposamena mahai gainean uztea.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) adierazi du bere iritziz aitzaki kontua da, hain zuen, Sozietatearen batzordea duela hil bat egin zelako. Gerta liteke gaiak aztertzeko denbora gutxi izatea, baina ez oraingo honetan, esan du.

Mintzaldiak amaitutakoan.

Cree que se podía haber hecho previamente un intento de consenso con el resto de los grupos para que hubiera salido un reparto en distancias que hubiera convencido a todos. Llegados a este punto, va a mantener el voto que dio en el Consejo, que es favorable a la propuesta que viene de Presidencia a este Pleno.

* El Sr. Murua (Grupo Mixto) en euskera dice que no han dispuesto de demasiado tiempo para estudiar el tema, y el día anterior estuvieron realizando los planos. Por tal motivo, para ellos no es una excusa el hecho de haber recibido ahora la propuesta, sobre todo teniendo en consideración que no es necesario que el sorteo se efectúe en ese mismo momento, ya que los garajes no van a poder terminar para el día siguiente, sino que como va a pasar bastante tiempo, en el caso de que los demás estuvieran dispuestos a llegar a un acuerdo, piensan que lo más adecuado sería que la propuesta se dejara sobre la mesa.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) manifiesta que su percepción es que se trata de ciertas disculpas ya que la Junta de la Sociedad se ha celebrado hace más de un mes. Puede haber temas que se traten con el tiempo justo y no lo haya para estudiarlos, pero, este no es el caso.

Finalizadas las intervenciones.

Ondoren, Murua jaunak (Talde Mistoa) gaia mahai gainean uzteko proposamena bozkatu dute.

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko 8 botorekin (Talde Mistoa eta Ezker Batua-Berdeak) eta aurkako 13 botorekin (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ/PNV, PP eta EA),

E R A B A K I D U

- **Atzera botatzea** mahai gainean uzteko proposamena.

Jarraian,

Lehendakaritza eta Barne-antolaketa batzordeak eginiko proposamena bozkatu dute.

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko 13 botorekin (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ/PNV, PP eta EA) eta 8 abstentzioz (Talde Mistoa eta Ezker Batua-Berdeak),

E R A B A K I D U

1. **Onartzea** proposamen honekin batera doazen dokumentuak:

- ALABERGAKO (07/03 EU) LURRAZPIKO APARKALEKUAK, BERTAN BIZI DIRENENTZAKO, ESLEITZEKO OINARRIAK.

- ERREENTERIAKO ALABERGAKO (07/03 EU) APARKALEKUKO FUNTZIONAMENDU ARAUAK.

Sometida a votación la propuesta de dejar el tema sobre la Mesa formulada por el Sr. Murua (Grupo Mixto).

El Pleno de la Corporación, por mayoría, con 8 votos a favor (Grupo Mixto y Ezker Batua-Berdeak) y 13 votos en contra (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ/PNV, PP y EA)

A C U E R D A

- **Desestimar** la propuesta de dejar el tema sobre la Mesa.

Seguidamente.

Sometida a votación la propuesta de la Comisión de Presidencia y Régimen Interior.

El Pleno de la Corporación, por mayoría, con 13 votos a favor (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EAJ/PNV, PP y EA) y 8 abstenciones (Grupo Mixto y Ezker Batua-Berdeak)

A C U E R D A

1º.- **APROBAR** los documentos que se acompañan a la presente propuesta referidos a:

- BASES DE ADJUDICACION DE LOS APARCAMIENTOS PARA VEHICULOS RESIDENTES EN APARCAMIENTO SUBTERRANEO EN ALABERGA (U.I. 07/03).

- NORMAS DE FUNCIONAMIENTO DEL APARCAMIENTO EN ALABERGA (U.I.

07/03) DE ERRENTERIA.

- ALABEGAKO (07/03 EU) LURRAZPIKO APARKALEKUKO APARKALEKUAREN ERABILPEN ESKUBIDEA LAGATZEKO KONTRATU EREDUA.

2. Akordio hau **igortzea**, dagokion onorioetarako, Errenteria Garatuz, S.A, udal sozietateari.

5. Jose Luis Ansorena Herriko Ohorezko Seme izendatzeko proposamena.

2008-06-2an herriko hainbat elkartek Jose Luis Ansorena ohorezko seme izendatzaea eskatu zuten.

2009-01-30eko Udalbatzak ohoreak eta goraipamenak emateko ordenantza onartu zuen.

Joxe M^a Burgos instrutoreak txostena egin du.

2009-04-14ko Kultura informazio batzordeak proposamenaren alde irizpena eman zuen.

Jose Luis Ansorenak egun musika eta kultura arloetan erreferenteak diren Errenteriako kultura entitateen eraketaren eta Musikaste nahiz Eresbilen sorreraren inguruan lan itzela egin du.

Era berean, musika arloaren nahiz Errenteriako musikarien

- MODELO DE CONTRATO DE CESION DEL DERECHO DE USO DE UNA PLAZA DE ESTACIONAMIENTO EN EL APARCAMIENTO SUBTERRANEO EN ALABERGA (U.I. 07/03)

2º.- **REMITIR** el presente acuerdo a la Sociedad Municipal Errenteria Garatuz, S.A. a los efectos oportunos.

5.- Propuesta de nombramiento a José Luis Ansorena como Hijo Adoptivo de la Villa.

Con fecha 2-06-08 un grupo de entidades de la Villa han solicitado la concesión a José Luis Ansorena del título de Hijo Adoptivo de Errenteria.

El Ayuntamiento en pleno de fecha 30-01-09 aprobó una ordenanza reguladora de honores y distinciones.

El instructor Joxe M^a Burgos ha emitido informe.

La Comisión Informativa de Cultura de fecha 14-04-09 informó favorablemente dicha propuesta.

Teniendo en cuenta la gran labor desarrollada por José Luis Ansorena en la creación de entidades culturales en Errenteria así como en la fundación de Musikaste y Eresbil, referentes hoy en día en el mundo de la música y de la cultura.

Teniendo también en cuenta la labor de investigación realizada

inguruan ere ikerketa lan handia egin du.

Gaiari buruzko txostena egin du Francisco Javier Lesca idazkariak 2009ko apirilaren 23an.

Kultura
batzordeburuaren
ikusitakoan.

informazio
proposamena

Mintzatu dira:

* Burgos jaunak (EA), batzordeburu gisa eta expedientearen bigarren zatiaren izapidegile modura, eskerrak ematen dizkie talde politikoei, hain zuzen expedientea - batzordean aho batez onarturikoa - heldu behar zen lekura iritsi delako. Horrek esan nahi du, bere aburuz, Ordenantzak markatzen dituen mugen barruan daudela. Aitzitik, lehenengo expedienteak Ordenantzan jasotzen dituen urrats zenbaitik ez zituen betetzen, eta talde guztiak eginiko ekarpenei esker akordioa erdietsi ahal izan dute.

* Queralt jaunak (Talde Mistoa) adierazi du eurek ere eskertzen dutela lehendakariaren jarrera. Hala ere, kontu honek harridura sortzen die, zeren eta eurek ere uste zuten prozedura betetzen zutela -batzordean alde bozkatu zutelako-, baina bezperan, 12:15ean, iritsi zitzaien Idazkariaren txostena. Eta suposatzen dute dokumentu guztiak 48 orduko aurrerapenarekin jasota eduki behar zituztela proposamenak osoko

tanto en el campo de la música como con los músicos de Erreenteria.

Visto el informe del Secretario General, Fco. Javier Lesca, de fecha 23 de abril de 2009.

Vista la propuesta del Presidente de la Comisión Informativa de Cultura.

Se producen las siguientes intervenciones:

* Toma la palabra el Sr. Burgos (EA) y como Presidente de la Comisión y como Instructor de la segunda parte del expediente agradece a los grupos políticos las aportaciones que hicieron para que este expediente - aprobado por unanimidad en la Comisión- llegara a buen puerto, lo que ha significado que esté dentro de las delimitaciones marcadas por la Ordenanza. El primer expediente adolecía de algunos pasos que marca la Ordenanza y gracias a las aportaciones de todos los grupos han podido a llegar a este acuerdo.

* El Sr. Queralt (Grupo Mixto) manifiesta en euskera que también ellos agradecen la actitud del presidente. Sin embargo, este asunto les genera extrañeza puesto que pensaban que cumplían el procedimiento -ya que en la comisión votaron a favor-, pero el día anterior, a las 12:15, recibieron el informe del Secretario, cuando se supone que todos los documentos tienen que tener con 48 horas de antelación para poder votar las

bilkuran bozkatu ahal izateko. Orduan, behin eta berriz ikusten dute, prozedura aldetik, Udal Gobernu Taldeak egiten duen ibilbidea ez dela beti zuzena izaten. Horregatik, informazio-batzordean egin zuten bezala -behin eta berriz esan dutelako pertsona horri ohorezko izendapena egitearen aldekoak direla-, proposamenaren alde bozkatuko dute, baina errepikatu behar dute prozedura ez dela zuzena izan.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) adierazi du Idazkariak eginiko txostenak egin beharrekoak ongi egin dituztela bakarrik esaten duela. Berak ez daki zein arazo egon litekeen, zeren eta, prozeduraz ezer kontraesaten ez duenez, uste baitu txosten horrenik gabe ere onar zezaketela. Gaineratu duenez, aspaldi onartu beharreko gaia izanik, ez du ulertzen zergatik atzeratu den hainbeste, gero, azkenean, aho batez onartzeko herriko pertsonarik nabarmenetakoari errekonozimendu hori. Bere iritziz, Jose Luis Ansorenari ongi merexitako omenaldia, legezkotasun osoarekin, egiten diotela sentituz geratu behar dute.

* Queralt jaunak (Talde Mistoa) adierazi du, gauzak ondo egin badira, hori "txiripaz" izan dela, eta eurek, bere garaian, salatu zutelako. Gainera, eurek Ordenantzari ekarpenak egin

propuesta en un Pleno. Por dicho motivo, están viendo cómo una y otra vez, desde el punto de vista del procedimiento, el recorrido que efectúa el Equipo de Gobierno no siempre es correcto. Por ello, tal y como lo hicieron en la comisión informativa -han manifestado reiteradamente que son partidarios que dicha persona sea nombrado hijo adoptivo- votarán a favor de la propuesta, pero tienen que repetir que el procedimiento no ha sido correcto.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) manifiesta que el informe que ha emitido el Sr. Secretario lo único que dice es que se han hecho bien los deberes. No entiende qué problema puede haber. Incluso podrían haber aprobado este asunto sin el citado informe puesto que no contradice nada de todo el procedimiento. Añade que siendo un tema que tenía que haberse aprobado hace meses, no entiende todas las dilaciones que se le han puesto para, al final, aprobar por unanimidad un reconocimiento a una persona de las más señeras de la Villa. Piensa que con lo que deben quedarse es con la sensación de que este merecido homenaje a José Luis Ansorena pasa sin ninguna duda de ilegalidad.

* El Sr. Queralt (Grupo Mixto) en euskera manifiesta que si las cosas se han realizado correctamente ha sido por "chiripa", y porque ellos en su día interpusieron una denuncia. Además de ello, ellos en

zizkioten bere garaian. Eta kasu hau abian jartzerakoan ikusi zuten prozedura ez zela betetzen. Horregatik, ibili dira zorrotz, ez beste ezergatik. Gainera, ikusten dute idazkariak eginiko txostenean zera esaten dela, ROFen arabera, se exige la emisión de informe jurídico por parte del Secretario Municipal. Hori gogoratu baino ez dute egin nahi.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) uste du zinegotzi zenbait, hainbat gaietan, bereziki bitxiak eta errepiakorrak direla. Gaineratu duenez, ikusirik inguruan nola funtzionatzen duten, bere ustez, kalitatearen "K" merezi dute Udal honetan burutzen duten prozeduran. Hots, txostenarekin, txostenik gabe, eta Queralt jaunak (Talde Mistoa) ipini nahi dizkion tatxa guztiekin.

Mintzaldiak amaitutakoan.

Udalatzak, gehiengoz, aldeko 20 botorekin (Merino, Acosta, Carrillo, Astorga, Oficialdegui, Echarte, Rodriguez, Duran (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)), (Alvarez de Eulate, Angulo, Cano, Queralt, Maudes (Talde Mistoa)), (Peña, Gravina (EAJ/PNV)), (Ferradas, Legorburu (Ezker Batua-Berdeak)), (Peralta, Bastos (PP)) eta (Burgos (EA)), eta aurkako lez (Murua jauna (Talde Mistoa)),

su momento hicieron aportaciones a la Ordenanza. Así, en este caso vieron que no se cumplía el procedimiento aprobado. Es por ello que han actuado de forma rigurosa, no por nada más. Además de ello, se han dado cuenta que en el informe realizado por el Sr. Secretario se dice que según la ROF se exige la emisión de informe jurídico por parte del Secretario Municipal. Ellos no pretenden mas que recordar ese asunto.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) considera que algunos Concejales, en ciertos temas, son especialmente "pejigueros" y reiterativos. Añade que viendo el funcionamiento en el entorno, cree que se merecen la "Q" de calidad en los procedimientos que se llevan a cabo en este Ayuntamiento, sean estos con informe, sin informe y con todas las objeciones que el Sr. Queralt (Grupo Mixto) quiera poner.

Finalizadas las intervenciones.

El Pleno de la Corporación, por mayoría, con 20 votos a favor de los Sres. Merino, Acosta, Carrillo, Astorga, Oficialdegui, Echarte, Rodriguez, Duran (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak), Alvarez de Eulate, Angulo, Cano, Queralt, Maudes (Grupo Mixto), Peña, Gravina (EAJ/PNV), Ferradas, Legorburu (Ezker Batua-Berdeak), Peralta, Bastos (PP) y Burgos (EA), y 1 voto en contra del Sr. Murua (Grupo Mixto)

E R A B A K I D U

Jose Luis Ansorena
Errenerteriako ohorezko seme
izendatzea, hain zuzen, herrian
burutu dituen kultura, asistentzia
eta kirol jarduerengatik, hala nola
Errenerteriaren izena ezaguna izan
dadin egindako ahaleginengatik.

* Murua jaunak (Talde Mistoa)
adierazi du, bere botoaren nondik
norakoa azaltzeko, bere ustez
prozedura ez da ondo bete eta
hartutako erabakiaren aurka joateko
daukan bide bakarra aurka bozkatzea
da, eta horregatik bozkatu du ezetz,
nahiz eta izendapenarekin ados egon.

6. Galderak eta eskariak.

* Cano andreak (Talde Mistoa)
adierazi du iaz Madalenak baino
pittin bat lehentxeago, txupinazoa
botatzeko garaian zenbat lagun egon
litezkeen aretoan arautzen saiatu
zirela. Eurek proposamen bat egin
zuten, baino berandu aurkeztu
zutelako ezin zela aplikatu esan
zieten. Orduan, jakin nahi dute
kontu hori nola burutuko den, nola
landuko den, bi hil baino ez
direlako falta Madalenatarako.

* Merino alkate jaunak
(Socialistas Vascos-Euskal
Sozialistak) erantzun du esanez
txupinazioa jaurtitzeko ekitaldira

A C U E R D A

- **Conceder** a José Luis
Ansorena el título de Hijo Adoptivo
de Errenerteria por la realización de
actividades culturales,
asistenciales y deportivas en
Errenerteria así como su contribución
a la difusión del nombre de la
Villa.

* Interviene el Sr. Murua
(Grupo Mixto) en euskera y
manifiesta que desea aclarar su
voto. A su juicio no se ha cumplido
correctamente el procedimiento y él
la única posibilidad de expresarse
en contra es votando no, motivo por
el cual ha votado en contra, aunque
estuviere de acuerdo con el
nombramiento.

6.- Ruegos y Preguntas.

* La Sra. Cano (Grupo Mixto)
manifiesta en euskera que el año
anterior, un poco antes que las
Magdalenas intentaron que se
regulara el número de personas que
podrían estar en el salón de Plenos
a la hora de lanzar el chupinazo.
Hicieron una propuesta, pero les
dijeron que no se podía aplicar
porque presentaron tarde. Por ello,
desean saber cómo está ese tema y
qué tratamiento se le va dar, ya que
sólo faltan dos meses para las
Magdalenas.

* El Alcalde, Sr. Merino
(Socialistas Vascos-Euskal
Sozialistak) responde que el
procedimiento de invitación al acto

etortzeko gonbitea Alkateak egingo duela, hain zuzen, orain arte egin duen moduan eta halaxe dagokiolako. Gaineratu duenez, etor litekeen jendea azterketak esaten duena da. Beraz, Alkateari proposamenen bat egin nahi bada, egin ezazue, esan du.

* Cano andreak (Talde Mista) esan du eurek proposamena egin zutela.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) erantzun du, asko eskatzea ez bada, eta kopia bat izango dutenez, berriro egiteko eta hitz egingo dutela.

* Murua jaunak (Talde Mista) adierazi du urtarrilaren 30eko udalbatzan onarturiko Alde Zaharreko Xehetasun Azterlanaren aurka hainbat zinegotzik otsailaren 20an helegitea jarri zuten. Bi hilabete pasa dira eta ez dute gai horretaz erantzun jaso. Horregatik, gustatuko litzaieke jakitea zein izango den Gobernu Taldearen jarrera gai horrekiko, ea erantzuteko asmorik duten.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) galdeku du ea zein azterlan den.

* Murua jaunak (Talde Mista)

del lanzamiento del chupinazo lo hará el Alcalde, como lo ha hecho hasta ahora y como le compete. La capacidad es la que viene marcada por el estudio de la posibilidad de aforo. Si hay alguna propuesta que hacer al Alcalde, que se haga.

* La Sra. Cano (Grupo Mixto) manifiesta en euskera que ellos hicieron una propuesta.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) le responde que si no es mucho pedir y como seguro que tienen copia que se la hagan llegar de nuevo y ya hablarán.

* El Sr. Murua (Grupo Mixto) manifiesta en euskera el día 20 de febrero varios concejales interpusieron recurso contra el acuerdo de aprobación del Estudio de Detalle del Casco Urbano aprobado por el Pleno de la Corporación el día 30 de enero. Desde entonces han transcurrido dos meses y todavía no han recibido respuesta alguna con respecto a ese tema. Por ello, desean saber cuál va a ser la actitud del Equipo de Gobierno en relación a dicho tema, y si tienen intención de responder.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) pregunta sobre qué estudio se trata.

* El Sr. Murua (Grupo Mixto)

esan du Erdiko kale 4koaz ari dela.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) erantzun du Hirigintzako teknikariarekin hitz egingo duela kontua nola dagoen jakiteko. Hala ere, gogorazten dio helegiteak, administrazio-fasean, Kontentziosora ere jo litekeela, hori ematen zaien erantzuna gustatzen ez bazaie, hala nola, administrazioaren isiltasunagatik.

en euskera dice que se trata del nº 4 de la calle del Medio.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) responde que hablará con los técnicos de Urbanismo y se informará de cómo está el tema. No obstante, le recuerda que los recursos en fase administrativa pueden ser, a su vez, recurridos ante el Contencioso tanto si no le gusta la respuesta que se da a la presentación de recurso como si hay silencio administrativo.

* Cano andreak (Talde Mistoa) jakin nahi du azaroaren 28an Hiri Mantenimentuko arduradunarekin egindako bileran, ea lan-ikuskariak -aktan aitatzen denez- eginiko eskakizuna zein izan zen eta zer ari den egiten haren arabera.

* La Sra. Cano (Grupo Mixto) en euskera manifiesta que en la reunión que se hizo con el encargado de Mantenimiento Urbano el día 28 de noviembre el inspector de trabajo, según el acta, le efectuó un requerimiento. Por ello, desean saber cuál era el mismo y qué es lo que se está realizando en torno a ese tema.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) erantzun du expediente hori egunak joan egunak etorri gero eta lodiagoa dela. Pertsonaleko ordezkariari galde diezaioke. Edonola ere, azken nobedadea da Gizarte Segurantzak lanean hasteko eskatuz idatzi bat bidali diola. Gaur lanean hasi da, baina Gizarte Segurantzak exijituta, esan du. Gaineratu du urte bat eta erdi daramala bajan, tartean juizio bat izan da, baliaezintasun mota eskatu du, baina ukatu diote, etab. Eta,

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) responde que ese expediente cada día es más gordo e importante. Pueden consultarlo con el Delegado de Personal. No obstante le dice que la última novedad es que ayer la Seguridad Social le ha mandado un escrito exigiéndole que se reincorpore al trabajo. Hoy se ha reincorporado, pero, a exigencias de la propia Seguridad Social. Añade que lleva año y medio de baja, ha habido un juicio, ha reclamado un tipo de invalidez que le ha sido

berriro dio, informazio gehiago lortzeko Langileria Sailarekin hitz egiteko.

denegada, etc. Insiste en que, para obtener más información, que él no puede darles, deben hablar con el Departamento de Personal.

* Murua jaunak (Talde Mistoa) adierazi du apirilaren 14an TAO zerbitzuaren inguruan informazioa eskatu zutela hango bulegoan. Gero, hiru egunen buruan, lehen eskaturiko informazioaz galdetutakoan, esan zieten Saileko arduradunari eman ziotela biharamunean bertan. Gaur, apirilak 24, oraindik ez dute inolako berririk. Orduan Alkateari eskatzen diote —zinegotziak izendatzeko ardura duenez— ez izendatzeko euren lana oztopatuko duen ordezkaririk.

* El Sr. Murua (Grupo Mixto) manifiesta en euskera que el día 14 de abril solicitaron información relativa al servicio OTA en sus oficinas. Al cabo de tres días, cuando se interesaron por la información solicitada, le dijeron que se la dieron al delegado del Departamento al día siguiente de su demanda. Hoy, siendo 24 de abril, no disponen de ninguna noticia. Por ello, ruegan al Sr. Alcalde que no nombre —puesto que su responsabilidad— delegados que obstruyan su trabajo de oposición.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) erantzun du lehen zer gertatu den ikusi behar dutela. Edonola, Murua jaunari lehenbailehen pasako diote informazio hori.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) responde que primero deben ver que ha pasado. El Sr. Murua será informado a la mayor brevedad posible.

* Queralt jaunak (Talde Mistoa) esan du talde politikoen idazkarien baldintzak ez direla berdinak PSOEkoek dituenekin konparatuz gero. Eta eurei egoera hori ez zaie bidezkoa iruditzen. Horregatik, jakin nahi dute ea Alkate jaunari hori bidezkoa iruditzen zaion, eta ea zein neurri hartuko dituen hori zuzentzekeo.

* El Sr. Queralt (Grupo Mixto) en euskera dice que están en las mismas condiciones los secretarios de los grupos políticos y los del PSOE, lo cual no les parece correcto. Por ese motivo, desean saber si eso al Sr. Alcalde le parece bien y qué medidas va adoptar para corregirlas.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) erantzun du bere oso konforme dagoela dagoen tokian dagoelako eta ez duela ezer aldatuko. Gaineratu du, hori Alkatearen eskumena da, eta horrela jardunez, ondo egiten duela uste du.

* Queralt jaunak (Talde Mistaia) adierazi du eurek ere hartu beharreko neurriak hartuko dituztela.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) erantzun du

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) le responde que él está muy conforme con como y donde está y que no va a cambiar nada. Es una facultad del Alcalde, y de esa manera cree obrar de la mejor forma posible.

* El Sr. Queralt (Grupo Mixto) manifiesta en euskera que ellos también adoptarán las medidas que tienen que adoptarlas.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) le responde que es normal.

* Cano andreak (Talde Mistaia) adierazi du bezperan Hirigintza batzordean kezkatzen dien gai bat aitatu zela. Ikusten denez, obra denboraldi batez geldirik daukan enpresaren propaganda ikusi da bazterretan etxeak saltzeko asmoarekin. Orduan, eurek planteatuko lukete, jakinda obra hori geldirik dagoela, Udalak adierazpen publiko bat egitea obra horren egoera adieraziz.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) erantzun du berak ez duela gelditura dagoen udal enpresaren berririk. Berak ez daki zer aipamen egin zen eta, suposatzen du Hirigintza sailak lizentziak, denborak, etab. kontrolatzetan dituela. Lizentzia iraungita dagoela

* La Sra. Cano (Grupo Mixto) manifiesta en euskera en la comisión de Urbanismo del día anterior se mencionó un asunto que les genera preocupación. Al parecer se ha visto propaganda de venta de pisos de una empresa que lleva tiempo parada. Por ese motivo, plantearían, sabiendo que dicha obra está parada, que el Ayuntamiento hiciera un pronunciamiento público informando de cuál es la situación de la empresa.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) responde que no conoce ninguna obra municipal que esté parada. En cuanto a la de referencia no tiene conocimiento y supone que el Departamento de urbanismo es el que controla las licencias, los tiempos, etc. Si considera que la

edo punturen bat ez dagoela legearen arabera Hirigintza sailean, pribatuan edo bidezkoa deritzon lekuak galdetzeko esan dio. Berak ez du ikusi etxebizitzak saltzeko propagandarik. Icas dezake, baina gauzak azkarrago egiteko Talde Mistoko partaideei, eurek berek departamentuak eskatzeko, esan die.

* Murua jaunak (Talde Mista) esan du kontua ez dela informazioa eskatzea, hiritarrei ziurtasuna ematea baizik. Hots, hor egiten ari diren obraren inguruan zalantza asko daudela, azken finean, batzordeburuak berak batzordean esan zuelako promotorearekin egoteko saiakerak egin dituztela eta ezin izan zutela. Horregatik, proposatzen dute Udalak ohar bat ateratzea herritarrak non sartzeko arriskua duten adieraziz.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) erantzun du esanez kontua da obra bat egin ahal izateko hainbat baldintza eskatzen direla, esaterako, lizentzia bera. Lizentzia indarrean badago, gerta liteke une batzueta obrak azkarxeago edo geldoxeago joatea edo gelditzea. Izan ere, denek badakite une hauetan nola dagoen etxebizitzaren merkatua. Obrak mantsoago egin edo gelditu baditu, eta legeak hori egitea uzten badio, berak ez dezake ezer esan. Aldez aurretik, berak ez du zertan suspectatu legez kanpo dagoenik,

licencia puede haber caducado o que en algún aspecto no está acorde con la legalidad debe consultarlo en la Comisión, en privado o donde considere oportuno. Él no ha visto ninguna propaganda relativa a la venta de las viviendas. Puede enterarse, pero para mayor agilidad anima a los miembros del Grupo Mixto a que consulten ellos mismos en el departamento.

* El Sr. Murua (Grupo Mixto) manifiesta en euskera que la cuestión no es pedir información, sino dar seguridad a los ciudadanos. Es decir, que existen muchas dudas respecto de las obras que se están efectuando ahí, puesto que el propio presidente de la comisión dijo que tras realizar varios intentos de estar con el promotor no pudieron hacerlo. Por dicho motivo, proponen que el Ayuntamiento publique una nota advirtiendo a los ciudadanos de los peligros existentes en relación a ese asunto.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) responde que el quid de la cuestión está en que para hacer una obra de ese tipo se piden una serie de requisitos, como por ejemplo, la licencia. Si la licencia está en vigor, hay momentos en los que las obras pueden ir más o menos rápidas o se paralizan. Todos saben como está actualmente el mercado inmobiliario. Si ha ralentizado o paralizado la obra y la Ley se lo permite, él no tiene más que decir. A priori no tiene motivo para sospechar ninguna ilegalidad, pero

alabaina, interesa eta kezka eragin diolako, begiratuko duela esan du.

Mintzaldiak amaitutakoan.

lo mirará ya que se ha despertado interés o inquietud.

Finalizadas las intervenciones.

Eta aztertu beharreko gai gehiagorik ez zegoenez, Alkateak bilkura amaitutzat eman du egun bereko 09:25 zirela. Eta aztertutakoa eta erabakitakoa jasota gera dadin Akta hau egin dut Erkidego Autonomoko paper ofizialean, _____ zenbakitik _____ ra, eta nirekin batera Alkateak sinatu du. Egiaztatzen dut.

Y sin más asuntos de los que tratar, el Presidente levanta la Sesión, siendo las 09:25 horas del día de la fecha. Y para constancia de lo tratado y de los acuerdos adoptados, extiendo la presente Acta en los folios números _____ al _____ del papel oficial de la Comunidad Autónoma, firmando conmigo el Alcalde. Certifico.